

NOTAS

- (1) «Ahi, serua Italia, di dolore ostello,
Nave senza nocchiero in gran tempesta,
Non donna di provincie, ma bordello».

(Purg., VI, 76-78)

(Citamos la *Divina Comedia* por la ed. de R. FORTACIARI, Milán, Hoepli, s. a. Las demás obras, por la ed. en un vol. de la Ed. G. Barbèra, Florencia, 1919).

- (2) *Purg.*, VI, 88-96.
(3) *Purg.*, VI, 112-114.
(4) *Purg.*, VI, 124-125.
(5) *Parad.*, XV, 99.
(6) *De Mon.*, I, 16.
(7) *Parad.*, XXV, 1-12.
(8) *Parad.*, XVII, 55-60.

(9) Del tratado *De Monarchia* hay dos traducciones castellanas recientes: de E. PALACIO, con prólogo de J. LLAMBIAS DE AZEVEDO (Buenos Aires, 1941) y de A. M. PASCUAL, con estudio preliminar de O. LIRA, SS. CC. (Madrid, Inst. de Est. Polít., 1941). Del *Convivio* hay traducción castellana de C. RIVAS CHERIF (Madrid, colec. «Biblioteca Universal», Espasa-Calpe). Citaremos por estas dos últimas, previamente contrastadas. Sobre Dante y su pensamiento político hay copiosísima literatura. Cf. en particular, además de los estudios de LLAMBIAS DE AZEVEDO y O. LIRA, SS. CC., que acabamos de mencionar: M. BARRI, «Nuovi problemi della critica dantesca», en *Studi danteschi*, vol. XXIII (1938), XXIV (1939), XXVI (1942); F. BATTAGLIA, *Impero Chiesa e Stati particolari nel pensiero di Dante*, Bologna, 1944; A. BONILLA y SAN MARTÍN, *Dante y su tratado «De Monarchia»*, Madrid, 1921; G. DALLARI, «La discesa di Enrico VII in Italia e le Epistole politiche di Dante», en los *Studi filosofico-giuridici dedicati a Giorgio Del Vecchio nel XXV anno di insegnamento*, Módena, 1930, I, 114-124; A. DEMPF, *Sacrum Imperium. Geschichte- und Staatsphilosophie des Mittelalters und der politischen Renaissance*, Munich y Berlin, 1929; A. P. D'ENTREVES, *La filosofía política medioeval*, Turín, 1934; el mismo, *Dante as a Political Thinker*, Oxford, 1952; A. DYROFF, «Dante als Rechtsphilosoph», en *Archiv für Rechts- und Wirtschaftsphilosophie*, XIV (1920-21); F. ERCOLE, *Il pensiero politico di Dante*, 2 vols., Milán, 1927-28; G. FOLCIBERI, «Unità e autonomia del principio civile nel *De Monarchia*», en los *Studi... dedicati a Giorgio Del Vecchio*, ya cit., I, 230-251; E. GILSON, *Dante et la philosophie*, París, 1939; R. GUARDINI, «Dante», en la obra colectiva *Grosse Geschichtsdenker*, ed. por R. STADELMANN, Tübinga y Stuttgart, 1949; R. L. JOHN, *Dante*, Viena, 1946; H. KELSEN, *Die Staatslehre des Dante Alighieri*, Viena y Leipzig, 1905; F. KERN, *Humana civilitas. (Staat, Kirche und Kultur). Eine Dante-Untersuchung*, Leipzig, 1913; B. LANDRY, *L'idée de chrétienté chez les scolastiques du XIIIe siècle*, París, 1929; el mismo, introducción a su traducción francesa del *De Monarchia*, París, 1933; B. NARDI, *Saggi di filosofia dantesca*, Milán, 1930; L. PRIEUR, *Dante et l'ordre social. Le droit public dans la «Divine comédie»*, París, 1923; W. H. V. READE, «The Political Theory of Dante», introducción a la traducción inglesa del *De Monarchia* por E. MOORE, Oxford, 1916; J. J. ROEBECKI, *The Political Philosophy of Dante*

Alighieri, Washington, 1921; E. S. SERRA, «Dante and World-Empire», en *The Social and Political Ideas of Some Great Medieval Thinkers*, ed. por F. J. C. HEARNSHAW, Londres, 1928; nueva ed., Nueva York, 1950; A. SOLMI, *Il pensiero politico di Dante*, Florencia, 1922; A. TESTA, «La concezione dell'Impero in Dante», en *Rivista Internazionale di Filosofia del Diritto*, Roma, XXI, serie II (1941); S. VIBROSA, «Die Gesellschaftsphilosophie des Tempelers Dante. Zu Robert L. Johns Dantes», en *Oesterreichische Zeitschrift für öffentliches Recht*, nueva serie, II (1950).

(10) D'EXTREVES, *Dante as a Pol. Think.*, p. 7.

(11) *De Mon.*, I, 7: «Humana universitas est quoddam totum ad quasdam partes, et est quaedam pars ad quoddam totum. Est enim quoddam totum ad regna particularia, et ad gentes..., et est quaedam pars ad totum universum...»

(12) *De Mon.*, I, 7.

(13) *De Mon.*, I, 5; *Conv.*, IV, 4, ofrece un bello despliegue de esta teoría de la sociabilidad en un párrafo cuyo ritmo revela al poeta no menos que al pensador.

(14) Sobre la naturalidad de la sociedad en Dante, véase principalmente *Conv.*, IV, 4 («Lo fondamento radicale della Imperiale Maestà, secondo il vero, è la necessità della umana civiltà, che a uno fine è ordinata, cioè a vita felice; alla quale nullo per se è sufficiente a venire senza l'aiuto d'alcuno: conciossiacosachè l'uomo abbisogna di molte cose, alle quali uno solo soddisfare non può. E però dice il Filosofo, ch'è l'uomo naturalmente è compagnevole animale») y en términos sugestivos, *Parad.*, VIII, 115-117: a la pregunta de Carlos Martel, de si sería peor para el hombre en la tierra no ser también ciudadano, contesta Dante que sí, y que esto no requiere prueba («È qui ragion non chieggi»), por tratarse de algo evidente.

(15) *De Mon.*, I, 2: «Est ergo temporalis Monarchia, quam dicunt Imperium, unicus Principatus, et super omnes in tempora, vel in iis et super iis quae tempore mensurantur.»

(16) *De Mon.*, I, 3: «Est ergo aliqua propria operatio humanae universalis, ad quam ipsa universitas hominum in tanta multitudine ordinatur, ad quam quidem operationem nec homo unus, nec domus una, nec una vicinia, nec una civitas, nec regnum particulare pertinere potest. Quae autem sit illa, manifestum fiet, si ultimum de potentia totius humanitatis appareat... Non est ergo vis in ultima in homine, ipsum esse simpliciter sumptum..., sed esse apprehensivum per intellectum possibilem... Patet igitur, quod ultimum de potentia ipsius humanitatis, est potentia sive virtus intellectiva.»

El quia potentia ista per unum hominem, seu per aliquam particularium communitatum superius distinctarum, tota simul in actum reduci non potest; necesse est multitudinem esse in humano genere, per quam quidem tota potentia haec actuatur...»

La misma idea se resume al comienzo del cap. 4.º con la mayor claridad: «Satis igitur declaratum est, quod proprium opus humani generis totaliter accepti, est actuare semper totam potentiam intellectus possibilis, per prius ad speculandum, et secundario propter hoc ad operandum per suam extensionem.»

(17) «Unde manifestum est, quod pax universalis est optimum eorum, quae ad nostram beatitudinem ordinatur» (*De Mon.*, I, 4)

(18) *De Mon.*, I, 5: «Et sic patet, quod ad bene esse mundi, necesse est Monarchium esse, sive Imperium.»

(19) *Conv.*, IV, 4.

(20) *De Mon.*, I, 14. Los que reciben del Emperador la norma y la ley son los príncipes particulares. El Imperio es «di tutti gli altri comandamenti comandamento»; y en cuanto al Emperador: «di tutti li comandamenti egli è comandatore.»

(21) *De Mon.*, I, 16.

(22) Cf. el resumen en *Conv.*, IV, 5, y la historia del águila imperial, el «sacrosanto signo», por Justiniano, en *Parad.*, VI, 28-36.

(23) *Conv.*, IV, 4; *De Mon.*, II, 1.

(24) *Conv.*, IV, 4; *De Mon.*, II, 1; II, 3; II, 6.

(25) *Conv.*, IV, 4; IV, 5; *De Mon.*, II, 1.

(26) *Conv.*, IV, 4.

(27) *De Mon.*, II, 4.

(28) *De Mon.*, II, 5.

(29) LANDRY, introd. a su citada trad., pág. 35.

(30) *Conv.*, IV, 5. Un poco más adelante insiste Dante en que «più chiedere no si deo a vedere, che spezial nascimento e spezial processo da Dio pensalo e ordinato fosse quello della santa Città.»

(31) *Conv.*, IV, 5. Cf. también, en *Parad.*, VI, 80-81, la evocación de la paz augustea, que permitió el cierre del templo de Jano:

«Con costui pose il mondo in tanta pace,
che fu serrato a Giano il suo delubro.»

(32) *De Mon.*, II, 12.

(33) *De Mon.*, II, 13.



(34) Certeramente escribe LANDRY: «Dante soumet le dogme de la Rédémption au Droit Romain» (introd. a su cit. trad., p. 151, nota 2).

(35) Mr. C. HARRIS, citado por A. PASSERIN D'ENTREVES, *Dante as a Polit. Think.*, p. 46.

(36) Así, *Aen.*, VI, 851-53 («Tu regere imperio populos, Rómanc, memento...», en *De Mon.*, II, 7; *Aen.*, IV, 229-30 en este mismo capítulo; *Aen.*, I, 234-36, en *De Mon.*, II, 9; la promesa de un imperio sin fin, de *Aen.*, I, 278-79, en *Conv.*, IV, 4.

(37) C. SCHMITT, *Der Nomos der Erde im Voelkerrecht des Ius Publicum Europaeum*, Colonia, 1950, p. 29-30. Cf. también la conferencia que dió en la Facultad de Derecho de la Universidad de Murcia, «La unidad del Mundo», en *Anales de la Universidad de Murcia* (curso 1950-51, p. 343). Sobre las distintas concepciones del Imperio en la Edad Media, cf. la gran obra de DEMPE, *Sacrum Imperium*, mencionada en la nota 9.

(38) Véase G. BOISSIER, *El fin del paganismo*, trad. cast. de P. González-Blanco, Madrid, 1908, II, p. 37-38.

(39) P. COURCELLE, *Histoire littéraire des grandes invasions germaniques*, Paris, s. f. (1948), p. 13.

(40) Destacan entre ellos F. ERCOLE y M. BARRI. Se oponen a su tesis, a nuestro juicio con razón, F. BATTAGLIA y A. P. D'ENTREVES.

(41) *Parad.*, VI, 94-96:

«E quando il dente longobardo morse
La santa Chiesa, sotto alle sue ali
Carlo Magno, vincendo, la soccorse»

(42) KULSEN, op. cit., p. 125.

(43) *De Mon.*, III, 16.

(44) Cf. en *De Mon.*, III, 3, los duros ataques a aquellos, cuya razón se halla obnubilada por la avaricia y que tienen por padre al Demonio; o a los que se llaman decretalistas, («quos Decretalistas vocant») ignorantes y sin experiencia en cuestiones teológicas y filosóficas, que sustituyeron el Evangelio por las Decretales. La hostilidad hacia los decretalistas se manifiesta reiteradamente en la obra de Dante, por ejemplo en *Parad.*, IX, 133-135:

«Per questo l'Evangelio e i Dottor magni
Son derelitti; e solo ai Decretali
Si studia sì, che pare a'lor vivagnis»

(45) *De Mon.*, III, 14.

(46) *De Mon.*, III, 15.

(47) *De Mon.*, III, 13.

(48) No se extiende Dante sobre el problema de cómo se transmite al Emperador su poder, y en particular el de cuál pueda ser el papel del pueblo como intermediario o causa segunda. Parece admitir una auténtica elección divina personal: «solus eligit Deus, solus ipse confirmat, quum superiorem non habeat»; los llamados príncipes electores no son propiamente tales, sino meros reveladores («denuntiatores») de la Providencia divina (*De Mon.*, III, 16).

(49) *De Mon.*, III, 4.

(50) Véase todo el cap. 16, el final, del libro III.

(51) GILSON, *Dante et la philos.*, p. 187.

(52) GILSON, op. cit., p. 209-210. Sus afinadísimas palabras merecen una cita expresa: «Le plus remarquable, dans l'attitude de Dante, est d'ailleurs qu'il ait compris, avec une profondeur de pensée dont il faut le louer, qu'on ne peut soustraire totalement le temporel à la juridiction, du spirituel, à moins de soustraire totalement la philosophie à la juridiction de la philosophie. C'est pour l'avoir clairement vu et nettement exprimé, que Dante occupe une place cardinale dans l'histoire de la philosophie politique au moyen âge» (p. 209). Poco antes, condensa en una fórmula feliz la conexión existente entre ambos órdenes de problemas: «On peut poser comme une loi philosophique historiquement vérifiable qu'il y a corrélation nécessaire entre la manière dont on conçoit le rapport de l'État à l'Eglise, celle dont on conçoit le rapport de la philosophie à la théologie et celle dont on conçoit le rapport de la nature à la grâce». (p. 200). (Es GILSON quien subraya).

(53) En este punto hemos revisado, precisándolo, el juicio emitido en el capítulo dedicado a Dante de nuestro estudio *La filosofía jurídica y social en la crisis del mundo medieval* (en *Revista Internacional de Sociología*, Madrid, núms. 19 y sigs., 1947-49). La inserción que allí hacíamos del *De Monarchia* en la tradición medieval tomaba ante todo en consideración la conclusión del tratado (III, 16), la cual, como veremos, se presta al equívoco.

(54) Por eso Dante, aceptando como histórica la llamada «donación de Constantino», impugna su licitud: un emperador no tiene facultad para fragmentar el Imperio, ni renunciar a parte de él (*De Mon.*, III, 10). Sobre el carácter «institucional» del poder imperial, cf. principalmente *De Mon.*, I, 12.

(55) *Conv.*, IV, 6. Aristóteles es «Maestro e Duca della ragione umana, in quanto intende alla sua finale operazione», es decir, en la ética. La escuela peripatética «tiene... oggi il reggimento del mondo in dottrina per tutte parti, e puotesi appellare quasi *cattolica opinione*».

(56) *Conv.*, IV, 6. Recuérdese también la referencia a los «documenta philosophica» que informan el gobierno del Emperador, *De Mon.*, III, 16.

(57) *De Mon.*, III, 16, final del último apartado: «Quae quidem veritas ultimae quaestionis non sic stricte recipienda est, ut Romanus Princeps in aliquo Romano Pontifici non subiaceat; quum mortalis ista felicitas quodammodo ad immortalem felicitatem ordinetur. Illa igitur reverentia Caesar utatur ad Petrum, qua primogenitus filius debet uti ad patrem; ut luce paternae gratiae illustratus, virtuosius orbem terrae irradiet, cui ab Illo solo praefectus est, qui est omnium spiritualium et temporalium gubernator»

(58) D'ENTREVES, *Dante as a Polit. Think.*, p. 66. Véase su referencia a *Inf.*, II, 22-24

(59) DEMER, *Sacrum Imperium*, págs. 482 y sigts.

(60) *Inf.*, I, 101 y sigts.

(61) *Purg.*, XXXIII, 43 y sigts.

